



խի մահով օլուռ օլաճաղը պէտիհի տիր. ֆադաթ իւք պահարտահան- կը մէնպա խաթալըղընըն տահա զիւտտէ արթաճաղը շախանը տիգ- զաթ պիր մէսէլէ տիր:

1892 Գօլէրասը պիր չօգ մէմէ- քէթլէրի խաթարտիտէ իթմիլ օլուպ, ֆադաթ մէմալիքի Շահանէ, Իս- բանիա, Իզմիլցէրիա, Իսվէճ-նօր- վէճ, վէ Եօնան մէգքիւր իլլէթտէն մասուն գալմիլ, վէ Տանիմարգա իլէ իթալիա կիպի պաղը մէմալիքտէ իսէ, թէք թիւք պիր իքի վուգու- աթտան պալպա պիր չէյ օլմալը տըր:

Իլլէթի միւսհիլէ հէր մէմէքէթ- տէ պիր սուրէթլէ իճրաի հիւքմ իթմէիպ, պաղը եէրտէ չիտտէթի զիւտտէ օլմուլ, վէ պաղը եէրտէ իսէ չիտտէթ կէօսթէրմէիպ, եա- լընը պիր իքի վիլաեթթէ միւսհա- սըր Գալմիլ տըր:

Բուսիտտա Գօլէրաստան 400,000, Իրանտա իսէ, 80,000 քիլի թէլէֆ օլմուլ տուր, Իլլէթի մէգքիւրէնին չիմտիեէ գաւտար Իրանտա պու գա- տար թէլէֆաթա սէպէպ օլուռղու կէօրիւմէմիլ տիր: Խաթալըգ Ալ- մանիաեա Համպուրկտան սիրաեթ իթմիլ տիր:

Կէլէն նոյեմբերին նիհաեթիսէ գաւտար Ալմանիտա 61,647 քիլի Գօլէրասա թուլթուլարադ, 8575 քիլի վէֆաթ իթմիլ տիր:

## ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Լօնտրա 16 փետրվ.- Աֆղան է- միրի ումուրը տէվէթլէ մէշղու օ- լամաեաճադ տէրէճէտէ խաթա իմիլ:

Բարիս 16.- Մէճլիսի մէպուսան՝ Եվէրտէ գուլլանըլան բիւտնօլարըն պէհէրինտէն 10 ֆրանգ վէրկի ա- լընմաընա տաիր օլան թէքլիֆի 145 րէյէ գարը 307 րէյ իլէ գապուլ իթմիլ տիր:

Մ. Շարլ տը Լէսէքս՝ պիր կիւն Շէսնէյտէ րէտէրինին եանընտա գալտըգտան սօնրա, թէքրար Գօն- սիւրթըրի հապսխանէսինէ կէօթիւ- րիւլմիլ տիր:

Մ. Գօթիւ Լօնտրա վէ վիէննաեա հարէքէթ իտիպ, օրատան տա Ֆը- րանտաեա ալտէթ իտէճէք տիր:

Մէճլիսի վիւքէլա՝ Բանամա չի- քէթիւնին էսհամ ու թահվիլաթը- նա տաիր պիր լաիհա գապուլ իթ- միլ տիր:

Հէյնէթի թահգըղիեէ 7 րէյէ գարը 17 րէյ իլէ իշինտէ եինէ տէ- վամ իթմէք իւղրէ մուվադգաթ պիր միւսէյնիլ թալիինին գապուլ իթմիլ, վէ րէյի Մ. Պրիսն 27 րէյ իլէ ինթիլապ իտիլմիլ տիր:

Պիւքրէյ 16.- Պէրլինին Հուգուգ տար իւլֆիւնուռն Զաբա վէրա- սէթի մատտէսինտէ Բուսիտտա հադգ վէրմիլ տիր:

Տիւն սէրայ մէյտանընտա, վէլիի ահտըն գօմանտան նասպ օլուռնաու- ղու ալմը թապուրու րէքսի միւ- շարիլէյնէ թապտիմ իտիլմիլ, վէ գրալ պու միւսնապէթլէ աւաթի-

րի մէրգաւմէեէ ինթապէն պիր նուլթըր միւսնապիլ իրաա իլլէմիլ տիր:

Պէլլիւրա 16.- Իսգուլլինա մէճ- լիսի հիլին իճթիմաինտէ, Բուսիտտա վէ Սըրպիսթան տէմիր Եօլլարընըն իլթիսադը մէսէլէսի իլէ իլթիլալ իտէճէք տիր:

Լօնտրա 16.- Բասգալեա եօրթու- լարը միւսնապէթիլլէ լօրտ Սալիգ- պըրի Իրլանտաա վադը Օլաթէր շէհրինէ կիտէճէք տիր:

Բէմա 18.- Մէճլիսի աեանտա Մ. Ճիօլիթի՝ պուհրանը վիւքէլա վուգուա կէլէճէկինէ տալիր օլան րիվաեթթի գաթիէն րէտտ վէ թէք- զիպ իթմիլ տիր:

Բոմա 18.- Մ. Գաբրիլինին Բէյիլ- թալ մէճլիսին ումուրը հարպիեէ գօմիսիօնուռնա վադը օլան պէեա- նաթընա տալիր Մէճլիսի մէպուսան- տա իրաա գըլընան պիր սիւալէ ճէ- վապէն խարիճիեէ նաղըր Մ. Պէրն՝ իթալիա գուլվաի հարպիեէսի հադ- գընտա վէրիլմիլ օլան հիւքմիւն՝ Մ. տը Գաբրիլի թարաֆընտան վու- գուա կէլմիլ օլուռղուա ինանա- մաեաճաղընը, վէ հէլէ միւշարիլէյ- ին իթթիֆադը միւսէլլէսին վա- տէսի ինթամընտա թէճտիտի ֆիք- րինտէ պուլուռնաաղընա տալիր օ- լան րիվաեթթին մադրուռն հադը- գէթ օլամաեաճաղընը պէեան իթ- միլ տիր:

Վալինկթօն 17.- Բէյիս Հարիսօն՝ Հալալաալարընըն ճէմահիրի միւլթ- թէֆիգա հիւքիւմէթլինէ իհադը հադգընտաքի մուսհէտէնամէ լաի- հասընա թէքիլգէն Մէճլիսի աեանա մէգքիւր աաալարա տաիր պիր պէ- եաննամէ թադտիմ իթմիլ տիր:

Պէրլին 18.- Բէյիլթալ մէճլիսի- տէ Մ. տը Գաբրիլի՝ թապտիլի վիւքէլա վուգուա կէլէմէնէճէկինի պէեան իթմիլ տիր: Օ հալտէ միւ- շարիլէյն, մէմուրիեթթիտէն ին- ֆիսալ իթմէեճէք տիր:

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Օսմանը պանգասը միւտիրի Մ. Լա Ֆիւսանթ, Գրէտի Թէնէրալ Օթթօման պանգասը մէճլիսի ազալըղընը գապուլ իթմիլ տիր:

Օսմանը սիկուրթա չիքթիլ միւսէ- սիլէրի օլան Մ. Բընէ Պոտուի իլէ թէրնօ պէյ վէ Օսմանը պանգասը, ճուսաա իրթէսի կիւնիւ մէգքիւր պան- գա տաիրէսինտէ ազալը իճթիմա ի- տէրէք, իտարէ մէճլիսի ազալընըն թայեինի միւսադէրէ իթմիլէր, վէ նէ- թիճէի միւսադէրէտէ Օսմանը պանգա- սը միւտիրի ումուսիսի Սըր էտկար վիւ- ոընթ րէիս, Մ. Լա Ֆիւսանթ րէիսի օա- նի վէ Մ. Ֆօրնի իլէ Մ. Գալեար, վիւգ- թօր էֆ. Մ. Բընէ Պոտուի մէճլիսի ի- տարէ ազալըղընա թայեին իտիլմիլէր տիր:

## ԱԼԱՇԷՀԻՐ ՎԷ ԱՖԻՕՆ ԳԱՐԱՀԻՍԱՐԸ ԻՍԹԹԸ

Գապապա տէմիր եօլու խաթթընըն մուպաեաաղընա Ալաշէհիրտէն Ուշադ

Թարիգիլլէ Աֆիօն Գարահիսարընա գա- տար պիր շըմէնտըֆէր ինշաաը զըմըն- տա Մ. Նալէլմահէրաէ իթթիեադ իթասը խուսուսընա իրատէի սէնիեէ շէրէֆ- սուտուր պուրուլմուլ, վէ պու պապուէ մուգալլէ վէ շարթնամէլէրին Տիվանը Հիւսանուռն գալմիւնտէն մուսաաաադ նիւսիլէրի Նաֆիա նէգարէթիլէ տէր- տէսթի իեաաթ օլմալլէ, եադընտա մադաթը նէգարէթլէ միւսաիլէյն պէյ- նինտէ իմգա վէ թաաթիսի տէրտէսթի իճրա պուլուռնուռն տուր:

## ՏԱԽԻԼԻԵԷ

### ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Երզնէնաաա գուհուր իթմիլ օլան Գօլէրա էսնաաընտա մէհուտ խըտէմա- թը հաթիլէթթիլլէրանէլէրինէ միւքեա- Ֆաթէն Երզնէնաա պէլէտիէ րէիսի Սա- լիս էֆ. իլէ միւլթէհադաաաաա Շէվէթ վէ վահիտ պէյլէրէ րիւթպիլ սալիսէ թէվիհիս պուլուռնուռն տուր:

Ճէմիլիէթի թըպպիլլէ Շահա- նէ ճուսաա կիւնիւ Զապադօ բա- շանըն զապուպէթլինէ մէպին րէյիս վէքիլի Զօէրօս բաշանըն խալէֆի Տր- Զօվիլիանօնուռն թահթը րիւսաաէ- թիւտէ ադտը իճթիմա իլլէմիլ տիր: Ճէմիլիէթ, Տր. Սիլէգուլիս թարա- ֆընտան թադտիմ օլուռնա Գաթըմ բաշա տէրէսինին գաթաթըլմաաը լաիհասըլա իլթիլալ իթմիլ, վէ Տր. Սեղաուսեան էֆ. իլլէ լաիհա մէգ- քիւրէ հադգընտաքի միւսաաաա- թընը իլթիմա իլլէմիլ տիր: Տր. Սեղ- րաուսեան միւսաաաաաա կադէթ Մէ- տիգալտա նէշը իտիլլէճէք տիր:

Օրման, մատէն վէ գիրաաթ նաղըր Սէլիմ էֆ. հաղթէթլէրի, պէրապէրլէրինտէ օրման վէ մատէն հէյնէթի Ֆէնիլէսի րէիսլէրի Նա- զիֆ վէ Զիւս պէյ էֆ. վէր հադարաթը պուլուռնուռնաաղըն հալտէ, էվլէթի կիւն օրման վէ մատէն մէքթէպի- նէ պիլաղիսէ, մէքթէպի մէգքիւր միւտիր մուսալիլի Ալի Բիլգա էֆ. իլլէ տէլալթիլլէ պուլուռն օընթիլարը տալալթիլլէ կիւնիւ օընթիլարը նաղարը թէֆիլիտէն կէլիլմիլլէր տիր:

Մ. Գաուլա բէնշէնպիհի կիւ- նիւ էվրօբաեա միւլթէվէճէհիլէն շէհրիմիլտէն հարէքէթ իտէճէք տիր:

Պէնկաղիտէ հիւքմ իտէն գըլթ- լըգտան միւսապ օլանլար իլլին պու քէրըն տալի 2500 օդգա ուն իր- սալ գըլընմիլ տըր:

Բուլսաթը րէսմթիլլէրի օլմա- եան քէօյէ սարլաֆլարընըն մէն- նի մուսմէլլէրինէ մէրճիի աիտիւ- ճէ գաւար վէրիլմիլ տիր:

Չանթա վէ Սէմաաիլէք զէլգէ- րինտէ միւսապ օլանլար իլլին Տէ- րիսաաաթթ Բոմ քիլիլլէրինտէ իեանէ ճէմ իտիլլէճէք տիր:

Տիւն շէհրիմիլտէ, հէմ հալա ֆէվգէլաաա կիւլգէլ օլուռղուռնաա, հէմ Գարնալալըն սօն բաղարը ի- տուկիւնտէն, հէր թարաֆտա ֆէվ- գէլաաա էհալի սէյրէ չըգմըլ, վէ խուսուսա Պէյօլլուռն Զաաաթիլ քէ- պիրի իլէ թադսիմ վէ Բանկալիլ

ճիհէթլէրինտէ խընճաիլընճ իգաի- համ վէ էնվաի գըեաֆէթլէրտէ վէ տիւրիւ պէ տիւրիւ մուղիգա, չալ- ղը վէ սալիլլէ իլէ մասխաաալար վէ պիր չօգ տա մէֆթիւնլար կէօ- րիւլմիլ, վէ պու ոուրէթլէ պիր պիր պուլուգ ալտան պէրու կըլըն չիտտէթի սէպէպիլլէ էվէրտէ գա- րանըպ գալմադըրընաճըրը չըգմըլ տըր:

Սապըգ Երուսաղէմ Երմէնի մանաթըրը սահիպլէրինտէ օլուպ, Հէյպլիլ աաաաընտա իգալմէթ իտէն Հաճի Մաաթէոս Նամ քիմէնին, խանէսինին մալաղէնինտէ կէօմիւլ- միւլ օլարադ սաղլամադտա օլ- տուղու 750 իրա սիւգաթ իտիլմիլ, վէ մէրգ ում գապըթաեա քէյֆի- եթիլ խապէր վէրմէքլէ, թէհար- րիալալա իպլիպար գըլընմըլ տըր:

Խըրսըգ մալաղէնին տէմիր բար- մաղըղընը գըրմապ լա մէգքիւրմաիւ- պէնէ կիլմիլ իսէ տէ, թօբաղըն ալթընտա կէօմիւլմիւլ օլան մէպ- լաղը նէրէտէն խապէր ալտըրը ան- լալըլամալմըլ տըր:

Կէլէն ճուսաա իրթէսի կիւնիւ Զանդ-գալէտէ Լօյտ գուսիւնիա- սը աճէնթլէրանէսինէ իւլ խըր- սըգ կիրիպ, գաաաեը զըրմըլլար վէ 70 իրա գաաաը Երզնէ իթմիլլէր տիր:

Իճրա օլուռնա թէհարրիեաթ սաեէսինտէ, սարիգլէր թուլթուլ- մուլ վէ իգարըր ճիւրմ իթմիլ- լէր տիր:

Պաղը միւսնապէթիլլէ սէօղլէր- տէ պուլուռնուռն օլան Սեղաուլըն Տէրիսաաաթթ պիրլինճի ճէգա տաի- րէսինտէ իճրա օլուռնա մուհաքէ- մէսինտէ 2 սէնէ հապսինէ հիւքմ օլուռնուռն տուր:

Պէյօլլուռնաա ճաաաթիլ քէպիրտէ վաղը վէրտի թէաթըսուռնուռն սա- գաթ օլուռղու վէ գըլ վէ գալնա- վալ զէմանը միւսնապէթիլլէ հէր կիճէ պալօ վէրիլալիլ շէհիր էմինի Բըսվան բաշա հաղթէթլէրի թա- րաֆընտան խապէր ալթընմաը իւգէ- րինէ, ճուսաա կիւնիւ մէգքիւր թէաթըր օմաճէլլինէ կէօնտէրիլլէ հէյնէթիլ ֆէնիլիեէ մարիֆէթիլլէ իճրա գըլընա մուսիլլէնտէ, պաղը մահէլլէրինին սըվալարընտա չաթ- լադ կէօրիւլմիւլ իսէ տէ, էսաա վէ էթըրաֆ տիվալարը վէ թալանը միւսքէմ պուլուռնուռնուռնաա, պիր կէօնա մահիլուրու օլմաաղը պա- րաթըրթօ պիլտիլլէրիլ տիր:

## 1892 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐԻՆԵՆ ԶԱՅ ՕԼԱՆ ՕԷՖԻՆԷԼԷՐ

Բէսմի ըսթաթ իսթիլլէ կէօրէ, 1892 Դեկտեմբեր, 4 ալման, 12 ամէրիգա, 25 ինկիլիզ, 1 ալթըրիա, 4 տանիմար- գա, 6 ֆրանսըգ, 1 եուռնը, 1 ֆիլլէ- մէնը, 4 իթալիան, 1 ճաթիլա, 13 նօրվէճիա, վէ 3 օդօշիա պանտէրալը օլարադ 75 ելլէնէ կէմիլ, վէ 1 ալ- ման, 1 ամէրիգա, 6 ինկիլիզ, 1 ֆրան- սըգ, վէ 2 օդօշիա պանտէրալը 11 վա- րօր գալ օլմուռն տուր:

Ենթէն կէմիլլէրինտէ 37 սի գաաաա օթուրմուլ, 7 սի միւսաաթէմտէն պաթ- մըլ, 7 սի ֆուրթուռնաաաա գադգ օլմուռն

144-ը թայֆասը պարզույ չըղմը, 7-ի տասնի նասլտիտ օլմուշ տուր:

Վարօրլարտան 5-ի գարաեա օթուր-մուշ, 3-ի միւստեմէտէն պաթմըշ, վէ 3-ի տասնի թայֆալարը թարաֆըն-տան թէրք իտիմիշ տիր:

Թէքմիլ 1892տէքի տէնիզ գաղալա-րընա կէլինճէ, սէնէի մէգըիւրէ գար-ֆընտա 48 ալման, 105 ամէրիգա, 281 ինկիլիզ, 13 ալմաթրիա, 3 չիլի, 26 տա-նիմարգա, 8 խարանեօլ, 68 ֆրանսըզ, 7 եռունան, 34 իթալիա, 1 ճաբօնիա, 122 Նորվէճիա, 16 ֆիլէմէնք, 4 բօր-թիկէզ, 15 բուս, 33 խալէճիա եէլէքէն կէմիսի օլմաք իւզրէ 784 կէմի զայ օլ-մուշ տուր: Պուշլարըն մէճմուիին հաճ-մի 317 պին 124 թօնէլաթօտան իսպա-րէթ տիր:

Վարօրլարա կէլինճէ, 11 ալման, 7 ամէրիգա, 82 ինկիլիզ, 2 ալմաթրիա, 4 պրէզիլիա, 1 չին, 1 տանիմարգա, 9 խարանեօլ, 13 ֆրանսըզ, 2 եռունան, 3 ճաբօնիա, 7 Նորվէճիա, 2 բօրթիկէզ, 1 բուս, 6 խալէճիա վարօրու օլմաք իւզրէ 148 սէֆինէ զարգ օլմուշ տուր քի, մէճմուիին հաճմի 148 պին թօնէլաթօ տուր: Պուշլարտան մատա 2793 եէլ-քէն կէմիսի, վէ 2804 վարօր տիւշարը խասար օլմուշլար տըր:

ԳԱԶԱԼԱՐ

Կիճէլէրի ալէսսէվիեէ սօգադար-տա եաթման պիր տիւշնէի, ճուստա կիճէի, Բանկալիթիտէ հարպիէ մէքթէպիզ արընընտա պիր էվին գա-բուսու էլիլինտէ եաթմըշ օլմուշլու հայտէ, իրթէսի սապազ տօնմուշ օլարագ պուլալնմուշ տուր:

Տիւն իսթանպուլտա 15-ն ճատա 15 եալընտա պիր Եէհուտի գըղը խա-նէսինին 9-10 արըն եիւքսէքիլին-տէքի լիարայասընտա չամաշըր սէ-րէրքէն գաղաէն պաղէէն եիւ-շիւպ վիճուտինին պաղը եէրլէրին-տէն ազ չօգ աղըր սուրէթտէ եա-րալանմըշ տուր:

Գարաթէնիգտէն կէլմէքտէ օլման Գարբիլի վէ Տօրա նամ ինկիլիզ վարօրլարը էվլէլէի սապազ Գա-վագ էօնիւնտէ չաթըլմըշլար տըր: Տօրա՝ տիկէր վարօրտան գիւետէ տիւշարը խասար օլմուշ տուր:

Ճուստա կիւնիւ իսթամպուլտա Ի-սագ բաշա մահէլլէսինտէ պիւեիւր պիր տիւշար երգըլարագ, պիր խա-նէեէ գարար վէրմիշ, վէ պուշնուն խալըր տիկէր պիր խանէեէ նագլէ մէճպուր օլմուշ տուր:

Եէվմի մէգըիւրտէ իսթանպուլտա Չաթլարտա-գաբուտա պիր օտուշ իս-թիֆի երգըլարագ, պիր իսլամ գըղ չօճուշու ալմընտա գալմըշ, վէ ա-ղըրճա եարալը օլարագ իսթիֆին ալմընտան չըգարըլարագ խասթա-խանէեէ նագլ իսթիմիշ տիր:

ՁԵԼՁԵԼԵԼԼԻՐ

Սէմատիւրէք ատաքընտա զէլգէլէ վուղու պուլտուղու կիւնիւրտէ է-տիրնէ վիլանէթինին Տիմէթօգա, Պապալի-Աթիպ, Գըրգ-քիլիսէ, Ճիս-րի Մուսթաֆա բաշա, Գըր ալի վէ տահա սաիր մահէլլէրինտէ զէլ-գէլէ հիսս իտիմիշ իսէ տէ, պաղը տիւշարըր սագաթլանմագտան պալ-ա, հիշ պիր թարաֆտա նուֆուս:

ճա վէ սաիրէճէ գալեաթ օլմամիշ տըր: Եալընըզ Կէլիպօլու տախիլին-տէ Շարքէյտէ պիր էվ երգըլարագ պիր գատըն աղըրճա վէ իքի էվ-լատը խաֆիֆճէ եարալանմըշլար տըր:

Կէյէն ճուստա իրթէսի կիւնիւ Սէլանիքտէ վէ Սիւրօյ իլէ Զարըզ-տա տախիլի գէլգէլէ վուղու պուլ-մուշ տուր:

ԳՕԼԷՐԱ

Իրանըն Գիւրտիսթան ճիհէթին-տէ թէպըիզ միւլհադ օլմընտան Սա-գըղ վէ Սինէտէ գալըրա էլան տէ-վամ իթմէքտէ տիր:

Օ ՅԱՊՐԻՓ ԲԷԻԻՆԻ

350 — Պիտրոսնտա, Տօրոս-ձօրտա Պօն-Մարշիկին իթթիսալիստէ — 350

ՊԵՅԵԻՔ ՍԱԹԸՇ

1893 Յունվար 18|30, Բաղար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն պէտ օլունաճագ տըր

Մաղազի մէգըիւրու մէվգիսինի տահա գիւետէ պէտիւթմը մագսէտիլին, մէվճուտ պուլունան էվթաթի թիւճճարիեէ, պու տէֆա, պէտիւթ սաթըշա վագ իտիմիշ տիր:

Էհալիի քիրամըն, իշպու դաեթ էհվէն ֆիւտիլը սաթըշտան իսթիֆատէ իթմէսի իշին, մէգըիւր մաղազաթը թէլըիֆէ բաղալթ իտէճէքըլի պի իշթիպաշ տըր:

Ձլյուրտէ վագ օլունան մէվատըր թիւճճարիեէ իւզէրինէ միւշթէրիլէրին նագա-րը տիգաթը տալլիթ օլունուր:

Իքի գաթ էնտէ եռունու գատըն ֆիսթանլըլարը արընը 4 պուշուգ դրուշ-լուղու 2-30 բարա: 5 դրուշլուղու 3-10 բարա: Իքի արըն էնտէ չուխա ֆիսթան-չըլար 8 դրուշլուղու 4 պուշուգ դրուշա: Իքէքլի բէլիւլէր՝ 10 դրուշլուղու 6 պու-ուղա 14 դրուշլուղու 10 ա: Եռունու ֆիսթանլըլ բարալարը եարը ֆիւտիլա: Ֆրիքէ գասթօրլար, մէլթօնլար վէ սաիր գուսաշլար՝ ֆէվգէլատէ տուշ ֆի-եաթլարտա: Խալիս եռունու պէեագ ֆանէլա՝ արընը 3-10 բարատան: Բէնկիլի ֆանէլա՝ արընը 2 պուշուգտան: Էնվաթ խալլար՝ 14 դրուշլուղու 10 ա, վէ 6 դրուշլուղու 3-30 բարա: Մօպիլեա իշին տամալը գըլթօն գուսաշլար՝ արընը 50 բարատան: Գատընլար իշին էմբէրմէլալլը՝ 45 դրուշլուղու 29 ա: պէեագ էրքէք էհօմէեի 14 դրուշլուղու 9 ա: Բէնկիլի ֆանէլա կէօմէք 20 դրուշլուղու 12 էէ-եռունու էրքէք ֆանէլալը 14 դրուշլուղու 7 էէ: Էնվաթ եռունու ֆիշիլէր՝ գըլ-մէթի հագըզ իշէրինտէն եիւզտէ 50 նօգսան: Գատընլար իշին իքէքլի չէմսիլէր 32 դրուշլուղու 22 էէ: տաֆրա բէլիլիլէրի տուգիւտը 28 դրուշլուղու 20 էէ-խալիս քէթէն բէլիլիլէր՝ 32 իլի 24 է: 38 իլի 30 ա:

Տիկէր քեաֆէ յի մալլէր, պալէատիքի Նիսպիթ իւզրէ թէնդիլաթ իլէ սա-թընա գօնուլմուշլար տըր:

Յունվար 18|30 Բաղար իրթէսի կիւնիւնտէն ալթըշա պաշլանաճագ

ՅԻՅԱԹ ՄԱԳԻՈՒ — ՍԱԹԸՇ ԲԷՇԻՆ

9-15

Էսհամը պանա իեատէ իլլէմէսի իշին թիւրգուաղը իճպար իթմէք մէճպուրիեէթինտէ պուլունաճագ տըր:

— Հէր շէյի հէնուզ անլաեամտըն:

— Թիւրգուաղ իգամէթ իթտիկի օթէլի թէրքէ, տէօրթ եիւզ ֆրանգ քիրասը օլման պիր խանէտէ, այտա պիր լուի ալթուշու պէտէլիլէ խըզմէթքեարըզ իտէն պիր գատըն իլէ օթուրաճագ, վէ իշթէ օլ վագըրթ Ֆէրնան, իշպու ֆէվգէլա-տէ նէգաթէթտէն միւթէէսիթ օլարագ, էվլէլէ խալէր վէր-մէքսիլին, իքի իւշ եիւզ պին ֆրանգ տէեէրինտէ պիր օթէլ, էլլի պին բիալ գըլմէթինտէ մօպիլեա, իքի իւշ եիւզ պին լուի ալթուշ պէտէլիլտէ ալթար արապալար մուպասեա իտէրէք, վէ եալընըզ պիր գուլիպէեէ գանաթ իտէն վէ Ֆէրնանըն գալպիլինտէն պաշգա արգուսու պուլունման օլ ֆագիլէ թիւրգուաղը՝ սաթին ալտըրը օթէլէ կէօթիւրէճէք տիր: Վէլ հասըլ պիրինճի այտա ճէման եարըմ միլեօն ֆրանգ սարֆ օլունաճագ տըր:

— Էվլէթ, ֆագաթ պիլ եինէ Ֆէրնանտան պահա իտէ-լիմ: Թէէմին օլմալընըքի, Ֆէրնան, քէնտիսինէ վագը օլման սէօլլէրինտէն տօլաեը տուէլլօ թալիպ իտէճէք տիր: օլ վագըրթ սէն քէնտիսինտէն օն պէշ կիւն մէօհլէթ իսթմէլիսին: պու մէօհլէթ գարֆընտա Ֆէրնան սիլաշ թալիմի իլէ մէշլուլ օլաճագ իսէ տէ, Թիւրգուաղ իղհարը թէէսիլֆէ, իշի սուլ-հէն թէսիլիեէ չալըշաճագ տըր: Պիր ատէմ, աշգ ու մու-հապպէթլէ ալաղլանըր իսէ, չուրասընը խաթըրնա կէթիր քի եէկէնիմ, խըզմէթեարընա պիլէ թէսիլմ օլուր:

— Պուշտան գաթինաղար Ֆէրնան գօրգագ պիր քիմսէ տիր:

— Տօղրուսու պէն տէ պու էֆքեարտաեըմ: — Հէր նէ իսէ սանա տիեէճէկիմ հէք պու գատար տէյիլ տիր: եարըն ագ-չամ Կապրիէլ ճատտէսինտէ, Շանգ-Էլիգէտէ քեալին 16 նու-մէրօլու եէնի պիր օթէլին գաբուսուշու չալարըն: պիր խըզ-մէթքեար գաբուսու սանա ալարագ, վիլիթանըն սէպէպիլին սիւալ իթտիլինտէ, գարթընը քէնտիսինէ թէսիլմ իլէ, միս

— Պագաթ Պագգարանըն Ֆէրնան իւզէրինտէ հաիլ օլ-տուղու նուֆուզ վէ թէէսսիթտէն տօլաեը վէսվէսէ իթմէգ-միսինիլ:

— Պիլաքիս Պագգարա իսթմէեէէրէք պիլէ խըզմէթ իտէճէք տիր:

— Աճալիպ, իշթէ պուրասը պէնիմ իշին մուսամա գա-պիլինտէն տիր:

— Պէնիմ իշին իսէ պու մուհագգագ տըր: լաքին սէն էլան աճմագըղընտա տէվամ իտէրսէն, թապիի սէօլլէտիք-լէրիմի պիլմէճէ գանն իտէրսին: Իմտի, պէնի տինլէ: Պագ-գարանըն Ֆէրնանըն էլէ կէլիլմէսի ֆէվգէլատէ միւշքիլ օլ-տուղու շէօլլէ տուրսուշ, չաեէտ էլէ կէլիլիթտէ, իլը եաբա-ճագ շէյի՝ զէվճէսինտէն վէ չօճուղունտան, վէ չօճուղունտան սէրվէթի թիւրգուաղըն բէնիսինէ կէլէճէկիլտէն պահա իթ-մէք օլաճագ տըր:

— Վագաա տա պու պիր գուլվէթլի տէլիլ տիր:

— Էվլէթ, մատէմքի շիմտիեէ գատար թիւրգուաղ՝ մէնաֆիլի չախիեէ կէօղէթմէեօր, վէ ալիճէնապանէ տալրա-նարագ, նէ՝ պիր միւճէվհէր, նէ՝ պիր չիֆթ էլտիվէն վէ նէ՝ պիր սուրէ իսթմէեօր, Ֆէրնան՝ Պագգարանըն սէօլլէրինէ էհէմիլիեթ վէրմէեէէք, վէ քէնտի մէթրէսինէ իֆթիլա իտիեօր իթիլատընտա պուլունաճագ տըր: Անլաեօլմուսու:

— Էվլէթ ամճա, անլաեօրում:

— Բէք էյի, մատէմքի անլաեօրն իսէ, տիմէք արթըգ իթիլաղըն գալմատը:

— Էվլէթ:

— Օ հայտէ, — տէտի պարօնէ պիր սիկարա տահա եա-գարագ, — մատէմքի վագըրթ գըլմէթտար տըր, վէ պու սու-րէթլէ մուպահասա իթմէքլիկիմիլ իղաէի վագըրթ տիմէք տիր, պօշլաղըրտըլարը պէրթարաֆ իլէ սանա պաղը էմըլէր վէրմէք իսթէրիմ, վէ սէն տէ, վէրէճէկիմ էմըլէրի միւղաքէրէ իտէճէք եէրտէ անլէրէ իթաաթ իտէրսէն, մէմուշ օլուրում: օ հայտէ մագսէտէ տահա չաբուգ վասըլ օլուրուգ:

| ԳԱՆԱԲԱ ՊՈՐՍԱՆԸ            |        |
|---------------------------|--------|
| Գաւաթ ա 8 փետրվ.          |        |
| Գ. ումուճի 7 փետրվ. գտր.  | 24 26  |
| Գ. տըլը. 8 տուպը գ. ք.    | 24 27  |
| Իւնիֆիկէ գտտ.             | —      |
| Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրադ       | 56 10  |
| « B. B.                   | 33 00  |
| « C. Կ. Գ. ք.             | 25 05  |
| Բուճէլի չըմէնտրֆէլի       | 94 37  |
| Ազնէ ֆայսլի               | 16 00  |
| Ըտրոր                     | 00 00  |
| Հէփաէֆիզ                  | 20 00  |
| ՊԱՆԳԱ ԱԳՅՈՒՆԱՐԸ           |        |
| Գրէտի Ժէնէրալ             | 7 33   |
| Իսթանպուլ պանգասոր        | 4 25   |
| Սօսիթիէ Ժէնէրալ           | 5 14   |
| Թրամպա                    | 5 95   |
| Սօսիթիէ լՕթթ ման պանգասոր | 4 25   |
| ԱՐԱԶԷԼԻՐԻՆ ՅԻՆԱԲԸ         |        |
| Օսմ. լիբարը 100 զրուտան   | 2. . . |
| Պէնազ Մէհթաբիէ ֆարգը      | 103 22 |
| Մէթալիք                   | 97 00  |
| Պէլլիք                    | 101 00 |
| Ալթըլըզ                   | 101 00 |
| Ինկիլիզ լիբարը            | 110 10 |
| Յրանանք ալի ունու         | 88 30  |
| Բօլ                       | 90 00  |
| Գրէմիզ ալթ ունու          | 51 20  |
| Գարպոն Գալմիսի            | 08 60  |
| Թաշկիլթըմ մամանիէ         | 84 28  |
| Թաշկիլթըմ մամանիէ գ. ք.   | 00 00  |

# ኮ ኮ ቶ ሂ ሶ

Դաշնվժամբզտա տէրճ իտրվէքտ օյան  
Րօգամպօլ նամ բոմանըն նէ՛ տէրէճէ  
ճալիւի մէրազ վէ շայեսնը գրատախ օյ  
տաւլոնա տալիք չէր նէ սլօլէսէք փազ-  
ա տրք օլո բօլալտէ օց ուլեսնլարմը-  
զըն մոշաքէմվս քէմփի տրի.

Իշպուր բոմանը աչքգտան քիթապ չէք.  
լինտէ թապ իլէ ճիւղ պէ ճիւղ նէր իթ-  
տիկիթիք ի պլր, դազէ ի առա տաթի ոչը  
թթ մէքտէ օլտուզու մուզ հալտէ, եէնի-  
տէն դազէ ի տարգա ապոնէ եազըրմաք.

արգուսինտէ օլանլարըն՝ պիթթապի չիմ-  
տիեէ գառար շըգմըշ օլան լուման Նիւս-  
խէշլիքինի ոգումամըշ օլմալարըլլա, պու-  
հուն տշ վամընտան պիլ շէյ անլահամա-  
նահագլարընը պիլ միթալէա, պուհ-  
տան ալ օլշէ եշնիտէն ապօնէ օլարագ,  
սէշլընը պէտէ ի մագթուը րշէնինէ թէշէ-  
տիւն լառէշ օլմալարա՝ ապօնէ գայտ  
օլանտագլար թարիխէ գառար շըգմըշ  
յան րիթիւնը նիւսխէշլիքին տէ պիլա  
իւնթըն պիլ րշէնի խասսէթէն իլան  
իէ պէնա իտէրիզ:

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՊԵՅՈՂԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԵՔԵԼՆԻՅԻ

ԹԱԳՍԻՄ ՀԱՏՏԵՍԻ ՆՈՒՄԵՐՈ 54

Միւս ճէտտէն տէն քիւշատ ի թ տիկիւմ իշ-  
պու մաղաղամտա դաեթ թ ուսթա վն  
մահիւր սէնաաթ թ քարաւն մարիֆէթ ի իւ  
իմալ վէ թէ բիթիւ ի իւիւիւէ էն վաի շէ-  
քէրլէր, գուրապիեթլէր, բահաթի լո  
գուււար, պուղլու շէքէրլամէլէր, թաթ  
լըլար, իբիւրլէր, շուրուպար, ալաֆ  
րանկա շէքէրլէր, շէքէրլամէլէր, տոն  
տուրմալար, Կիզ-թէրէ, Գարա-գու-  
լագ վէ թաշ տէլէն սուլարը վէ սաթի  
վէ սալիւրէ, շէր վագըթ թագէ վէ լէ  
զիզ վէ նէֆիս օլարագ պուլունտուղու  
նու թաղալթիլու էնալիեթ իւսն իւն  
թէ շուրիֆլէրնտէն կիւթ լէ զգէթ վէ նէ  
ֆաալ թէ լէրնիտէն վէ կիւթէ ֆիւսաթ  
էն վէ իւն ի ինտէն տօլաւն միմաւն  
լաճագալարն թէ էմին իտէրիմ :

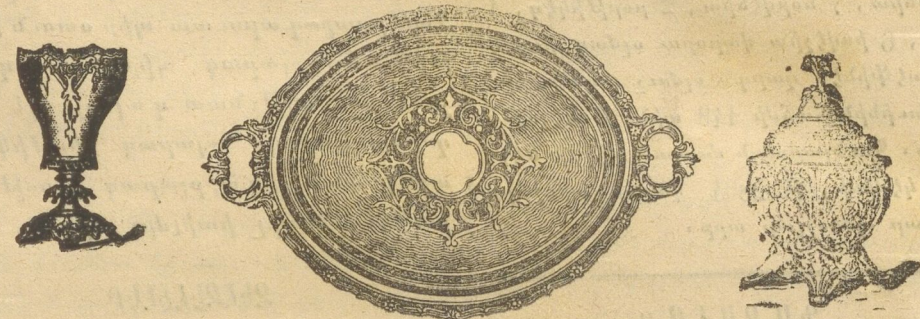
Ἰἶσχυρος ,

## ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

100

# 3. POLYMER

Մաթպատամբգտա, էլսինէյի մի իմէլիֆէ իլէ, եանի էլմէնիճէ,  
Թիւրքճէ, Ֆրանսորգճա վէ Բումճա գաղէթա, քիթապ, ըիսալէ,  
տիւեիւն վէ ճննագէ պիլիթլէրի, գաթի տը վիզիթ, հէր նէվ իւս-  
նաթ քեաղլալարը վէ սայիրէ զանէթ թէմիզ, վէ միւշթերիլէրի  
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միլիէտիլ վէ էմալլինէ նիսպէթլէ  
էհվէն ֆիւաթլէ թապ օլունմադտա օլտուլու, վէ թաշրալարտան  
Ճէզքիւր լիսանլարտա մաթպատամբլա տօղրուտան տօղրու եախտ  
պիլվաթթա վուգու պուլաճազ սիքարըշաթըն ազպիւր միտտէթ  
զարֆընտա վէ քէգալիւր էհվէնիլէթլէ իճրա խալիլպ մաճէլլէրինէ  
թէպիթ իտիլէճէկի, վէ պու Խօշտ սիքարըշաթ իլին, բուխաթը  
րէսմիւեհի իսթիհսալ իտիլմէսի լաղըմ նէլէնլէրին իսթիհսալը բուխ  
սաթ խուսուալնըն տալի մաթպատամբլ թալաֆընտան տէրիւհտէ  
օլունսուալը, մալիւմի ամմէ պու լրուլմազ իւզրէ, իւսաթէթէն իլան  
օլունուր:



Լաթիֆ վն միւղէյեէն սիմ գաբլամա թաթլը վն շէրպէթ թէպսիլէրի  
վն թաթլը հոգգաաը վն գաշըբլըբլաը

Մամուլաթը մահելիւնէն միգրոնէն պուլունան ագամիի մէջըսիւ, զայն թ կիւզէլ պիր սուրէնէն իմալ խախիւզ ուղւալ, իւզելինտէն պուլունան կիւմիւ եւիւզ աւար խալիլ ճինտիւն ուղտուզու հալտէ, իսթ իմալինտէ թէլքմի կիւզ ճիւզէլ վանիւտէն հիւշ Գարգըլ օյմաուղլը, իւթ չօզ զէլ վաթէն պիւզազմ մուպա- ետա վաթիւս խսթ իմալ իթ մէլէրիյի սապիթ օյմուշ օյմոււղունտուն, իշթ իւսաշըլ արըզու իտէն զէվաթիւն իսթանապօլտա, Չարուր լէպիւրտէ ազը Կարազճը- խանը արթ զաթիւնտա Յօվիւրի թօպիտանըն շին ճիւթիս իլէ մուրազզամ մա- ղազզալիս միւրաճամմ խար լազըմ կելրիկի իւան օրտուրս :

Բագամպուլ թեմակոն իւն պաշնըն էյիպ, իտիկէճք սեօգ-  
լերի տինէմէսէ Հողորանտը, վէ սըր Վիրիամն տա քէլամընը  
չուն եօրտա իլերի կէօթի բոխուն .

— Ետքըն պինդաշոր Գարտնէն վիզիթա վէրկալ, պու մէք-  
թուպու քէնտիսինէ թէպիմիտէրսին, Պունտա շիրքէթ քէիսի-  
նին պուդր թալիմաթը եաղըմըշ տըր :

—  $\beta_{t,p} \leq \beta_{t,p}$  and  $\delta_{t,p}$  :

— Սօսերա պիր աթա միւսը օլուպ, սաաթ իքի ըատտէ-  
լէրինաէ, Պուա տը Պուլօնեքաա քեային էրմնեմյիլ քէօչկուն-  
տէ պուլունուքսուն . ֆազ աթ լիուալէթինի միւքէմիէլ սու-  
րէթաէ թէրթիպ իթմէլիսին :

— Օ՛ղ պապատէ սի՛ղ միւսթէրի՜ն օւրո՛ւն , միւմքի՛ն մէրթէպէ՛ն  
քէնաթմէ չէքի աիւզէն վէրիբիւմ :

— Աղիդիմ պէ՛նի տինդէ . թէ՛սասուֆէն թամ սաաթ  
 Լըրտէ , կէօք մալիսի բնկինտէ օլան պիր դաւէշի գարչլա-  
 եաճաղ սըն : Պոս գաւէշտէ չիֆիէ գումրուլար կիպի եէկտի-  
 կէրինէ կիւրիմնէմէքտէ օլան պիր էրքէք իլէ պիր գաաշն  
 կէօրէճէքսին :

— 0 էրբէք իլէ դասըն քիմէր տիրութ :

— Թիւրք ուսող իլէ ֆէրնան տըր :

— Բէք Է. յի վիզ օն/ծ :

— Օ՛լ վագր թ աթընը՝ արապանըն հանըն։ հաղաշուր-  
ըըսլ, Կ՝ Ֆէրնան Բօշեհ նաղըրեանն սկւամ վէրէճէքսին, վէ  
հանընտաքի դատընա տախի թահգիրամիրչ սուրէթտէ պա-  
գաճաղսրն :

— Անպատեհ :

— Դէ՛ ֆէրնանա խիթապէն, + Մ'օնտէօ, պէնանէնիդի թա-  
նրեօր՝ Ժոստոնուդ, ախիլիանտէ, ֆէրնանըն «էվվէթ» եօլուն-  
տաքի ճէվապընը ալմանը միւթէադըպ, իֆատէնէ շու սու-  
րէթլէ աէվամ իտէճէրսին. - Մօնտէօ, սիզին իլէ տուէլլօ  
իթմէք չէրէֆինէ նախ օլտուղսմ կիճէ, ուլուլըճէնապանէ  
պիր թասալիւրտա պուլունտում. աիմէք իսթէրմքի, սիզ  
եարալը վէ պալըն իախիդ. դանընըդ ադրեօրտու. իմաի

նաադրգաւ զայսպէս ի թմեքսիդին սիդիդ պիր մահէլլէ նագլ ի թմեք  
էլզէմ իտի. Խանէնիդէ նագլ ի թմեք, զէվճէնիդ պա-  
լտան չըգըպ էվէ կէլաիկլինտէ, սիդի գանլարա մուլմմա  
պուլաճաղընտան, պու խուտում շահիտլէրինիզ վէ պէնտէնիդ  
կիպի ագլը պաշընտա վէ խալրեսա բիմէլէրին խաթըրնա  
պիլէ կէլմէզ իտի. Պու մախուզ, (պու սրբատա թիւըգուա-  
զը բարմաղըն իլէ կէօթէրլիլան) պէնիմ մէթընիմ իտի.  
քէնտիին էյի պիր գըզ զանն խտէր իտիմ, վէ հագըրնտա  
իզհարը մուհագպէթ ի թմեք կիպի պիր զաաֆէթաէ պու-  
լունտում, փէնտիսի պէնիմ բարամ իլէ պիր օթէլ սաթըն  
այմը իտի մօնաիէօ, (պու խուտուտա թէէքլաւէ սէօյլէրսին.)  
վէ պու օթէլ իսէ, աուէլլօ ի թմաիկիմիդ մահէլլէ եագըն  
իտի. քէնտիսինն պէնի պէրլէմէքաէ օլաուղունու պլիլ  
իտիմ. չիւնքի կիթմէզաւէն էվլէլ քէնտիսիյլէ վէտալաշմանը  
վատ իյլէմիշ իտիմ. պինապէնընն քէնտիսի վէ աաէմլէրի  
ուեանըգ օլաուղլարընտան, սիդի խանէսինէ նագլ ի թմաիք...  
Թավը ու հայլինգաւէն՝ սիդի բէք էյի գանըրմըշ օլաուղունու  
անլաեօրում, լմաի գուհուրա կէլէն հիւանի ինթիմամլինտան  
ալաեը արզը թէպըրէք ի թմէքլիկիմէ միւսաաաւնիդի թալէպ  
ի թմաիկիմ կիպի, քէնտի նէզտինտէ իսթիհսաա ի թմիշ օլաու-  
ղունուզ մուվաթֆագըրյէթաւէ ալաեը սիդի աալի թէպըրէք  
խտէրիմ, գիրա պու սապահ Բարլիզէ ալաւէթ ի թմաիկիմաէ,  
պէնիմ եէրիմէ սիդ կէլմիշ օլաուղունուզու, վէ պէնիմ ագ-  
չէմ իլէ սաթըն ալընան պու արապաաա քէնտիսի իլէ պիր-  
լիքաէ սիդին օթուրմագ հագըրն հաիզ պուլունտուղունու-  
զու խապէր ալաիմ...

— Բէք ալէա, ամճա, տէտիքլէրինիղի անլաեօրում, պու  
նա կէօրէճէքսինիղքի, իճրաի վազիֆէտէ ասլա դուստուր  
կէնէճէնիմ :

— Դադարձ:

— Պէտլէ պիր մէնզարէտէն սօնրա, Ֆէրնան Բօլէ պիր օթէլ  
սաթլըն ալմադ, վէ պիր ալապա վէ աթլար լժտարիբ իթ-  
մէք, վէ պէնտէն ալմըլ օլմաուղը միւճէվէնքաթը վէ ֆաիդի